KIT MANIPOLATORE A PALETTE PER TELEGRAFIA PALMARE
HANDHELD IAMBIC PADDLE

Istruzioni di montaggio.
Assembly instructions.

Ideato e disegnato da IN3ISV
Developed and designed by IN3ISV

Appli-Bet presenta questo particolare Iambic Paddle, manipolatore a palette per telegrafia. Questo Paddle è stato studiato per essere piccolo, leggero e versatile: la sua forma si adatta per uso in portatile sia appoggiato sul tavolo sia tenuto impugnato nel palmo della mano.
La particolarità che lo rende unico è l'assenza di viti, parti metalliche e saldature. La versione in Kit può essere montata in pochi minuti. Le molle delle palette, i perni e i contatti sono realizzati esclusivamente per mezzo di materiale composito (fibra di carbonio) la cui elasticità rimane immutata nel tempo.
Tutti i pezzi si assemblano a incastro. Il paddle dispone di due finecorsa regolabili per aumentare o diminuire la corsa delle palette. I due morsetti per i conduttori fanno anche da tensionatori della molla in modo da avere un minimo di regolazione sulla durezza delle palette. Anche il contatto di massa è fermato da un morsetto rotante.
Una volta montato sarà sufficiente inserire i tre conduttori (anche senza stagnatura) nelle feritoie e chiudere i morsetti. Sarà facile anche scambiare i due contatti per avere l'inversione delle palette dei punti e delle linee. Il cavo di connessione al RTX non è fornito.

Caratteristiche:
Dimensioni: 40 X 85,5 X 21 mm
Peso: 34 g
Composizione:
Parti in plastica: stampate in 3D con materiale PETG professionale.
Perni e molle: materiale composito (fibra di carbonio)

Appli-Bet presents this particular Iambic Paddle, a paddle manipulator for telegraphy. This Paddle is designed to be small, light and versatile: its shape is suitable for portable use either resting on the table or held in the palm of the hand.
What makes it unique is the absence of screws, metal parts and welding. The kit version can be assembled in minutes. The paddle springs, pins and contacts are made exclusively of composite material (carbon fiber) whose elasticity remains unchanged over time.
All parts are interlocking. The paddle has two adjustable end stops to increase or decrease paddle travel. The two conductor clamps also act as spring tensioners so that there is a minimum of adjustment on the paddle hardness. The ground contact is also stopped by a rotary clamp.
Once assembled, it will be sufficient to insert the three conductors (even without tinning) into the slots and close the terminals. It will also be easy to swap the two contacts to have the point and line paddles reversed. The connection cable to the RTX is not supplied.

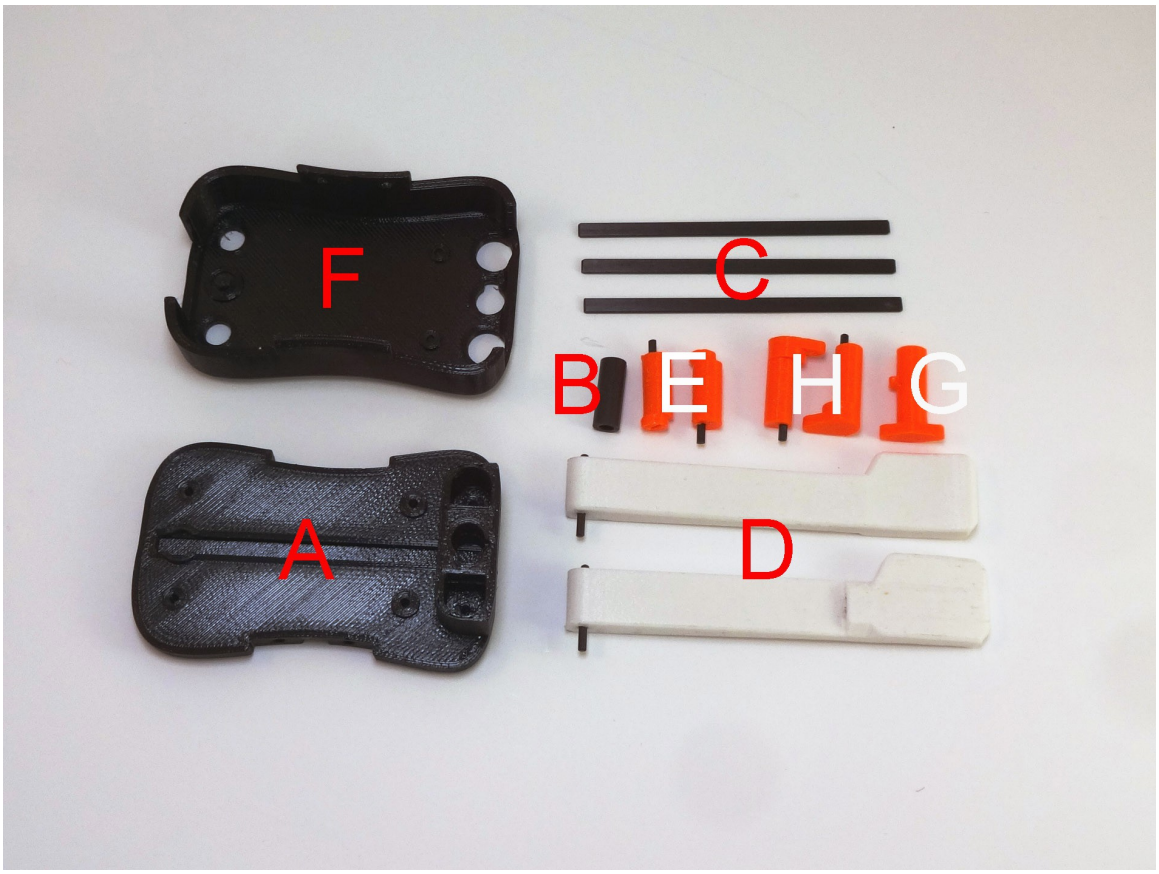
Features:
Dimensions: 40 X 85,5 X 21 mm
Weight: 34 g
Composition:
Plastic parts: 3D-moulded from professional PETG material.
Pins and springs: composite material (carbon fiber)

Particolari che compongono il kit.

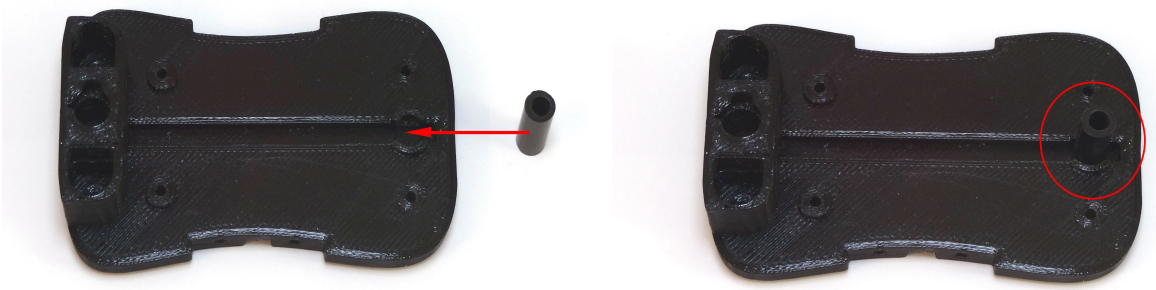
A: Base di appoggio in plastica nera.
B: N. 1 Tubo diam. 5 mm in fibra di carbonio.
C: N. 3 Aste in fibra di carbonio.
D: N.2 Palette in plastica bianca.
E: N. 2 Fine corsa in plastica arancio.
F: Coperchio in plastica nera.
G: N.1 Blocco contatto di massa in plastica arancio.
H: N.2 Blocchi contatti punti e linee in plastica arancio.

Parts that compose the kit.

A: Black plastic support base.
B: No. 1 5 mm diameter carbon fibre tube.
C: No. 3 Carbon fibre rods.
D: N.2 White plastic paddles.
E: N. 2 Orange plastic end stops.
F: Black plastic cover.
G: N.1 Orange plastic ground contact block.
H: N.2 Orange plastic dots and dashes contact blocks.



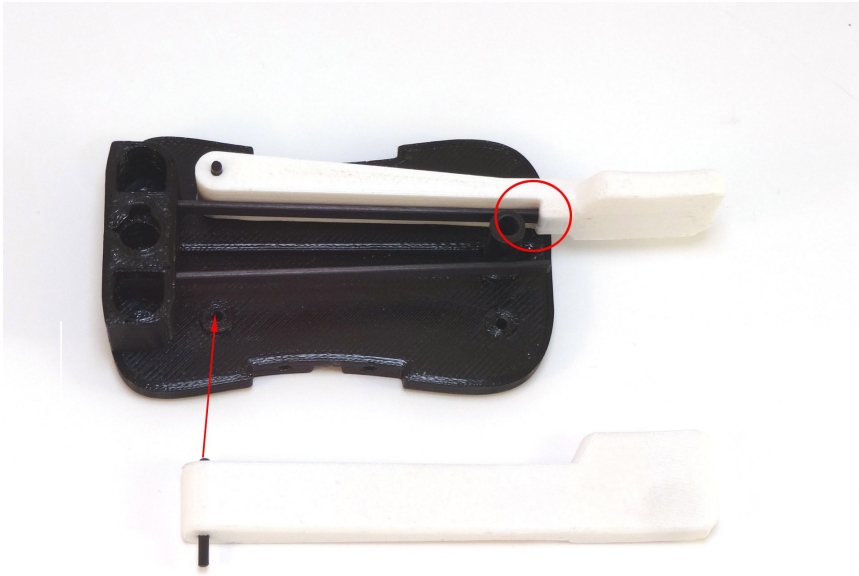
Fase n.1.
Inserire il tubo di carbonio B nella sede della Base A come mostrato in figura:
Insert carbon tube B into the seat of Base A as shown:



Fase n.2.
Inserire le due aste di carbonio C nei due fori rettangolari della base A facendo attenzione che siano infilati fino in fondo alla parete posteriore della base.
Insert the two carbon rods C into the two rectangular holes of base A, making sure that they are threaded all the way through to the rear wall of the base.

Fase n.3:
Piazzare la paletta sinistra D facendo entrare il perno nel foro della base A e contemporaneamente far imboccare la punta dell'asta in carbonio sinistra in modo da entrare nella feritoia della paletta, come indicato in figura:

Place the left paddle D by inserting the pin into the hole in the base A and at the same time make the tip of the left carbon rod enter the slot in the vane, as shown in the figure:



Fase n.4:
Piazzare allo stesso modo la paletta destra D. Fare una leggera pressione sui perni delle palette che devono sporgere non più di 1 mm dalla parte superiore.

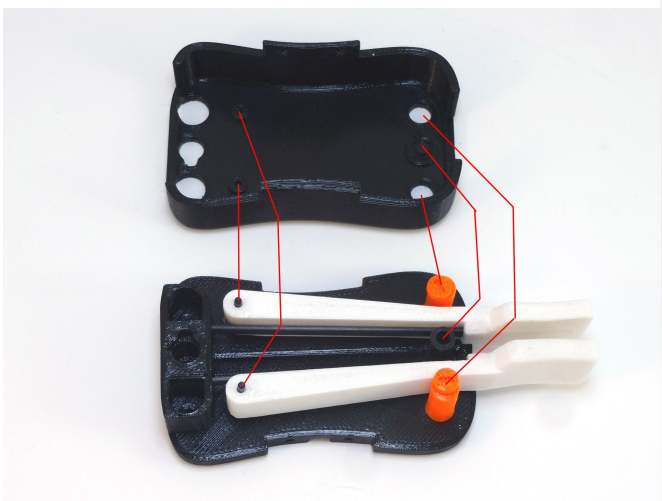
Place the right-hand vane D in the same way. Apply light pressure to the vane pins, which should protrude no more than 1 mm from the top.

Fase n.5:
Piazzare i due finecorsa E nei fori anteriori laterali della base A in modo che la parte più larga rimanga orientata verso l'esterno:

Place the two end stops E in the front side holes of the base A so that the widest part faces outwards:

Fase n.6:
Prendere il coperchio F e posizionarlo sopra la base A. Fare attenzione ai due fori che vanno rivolti verso la parte anteriore (lato palette) Se necessario aiutarsi con un piccolo cacciavite per facilitare i due finecorsa ad entrare nei relativi fori. In questa fase il tubo di carbonio deve andare a piazzarsi nella sede apposita ricavata sul coperchio. Anche i perni delle palette devono entrare nei fori presenti sull'interno del coperchio:

Take cover F and place it over base A. Pay attention to the two holes that face the front (paddle side). If necessary, use a small screwdriver to help the two limit switches enter the relevant holes. At this stage, the carbon tube must fit into the appropriate seat in the cover. The vane pins must also fit into the holes on the inside of the cover:



Fase n.7:
Inserire la terza barretta di carbonio C nella feritoia posteriore al centro spingendola delicatamente fino in fondo. Gli ultimi 5 mm di corsa saranno più duri perché la barra si dovrà posizionare al di sotto del perno da 5 mm.

I*nsert the third carbon bar C into the rear slot in the centre by gently pushing it all the way in. The last 5 mm of the stroke will be harder because the bar will have to be positioned below the 5 mm pin.*

Fase n.8:
Inserire il perno del morsetto centrale G facendo attenzione al dentino che dovrà entrare nella sua sede. Una volta arrivato a fine corsa deve essere ruotato in senso orario fino a fine corsa.

Insert the pin of the centre clamp G, paying attention to the notch that must fit into its seat. Once it has reached the end of its stroke, it must be rotated clockwise until the end of the stroke.

Fase n.9:
Infilare i due perni dei morsetti laterali H mantenendo la punta rivolta verso le palette, facendo attenzione che il perno di carbonio entri nel foro della base. Le basi dei morsetti devono appoggiarsi sulla superficie del coperchio.

Insert the two pins of the side clamps H with the tip pointing towards the paddles, taking care that the carbon pin enters the hole in the base. The clamp bases must rest on the surface of the cover.

Il Paddle è montato, ma la corretta risposta delle palette sarà raggiunta solamente dopo aver montato anche il cavo che metterà in tensione le barre elastiche.

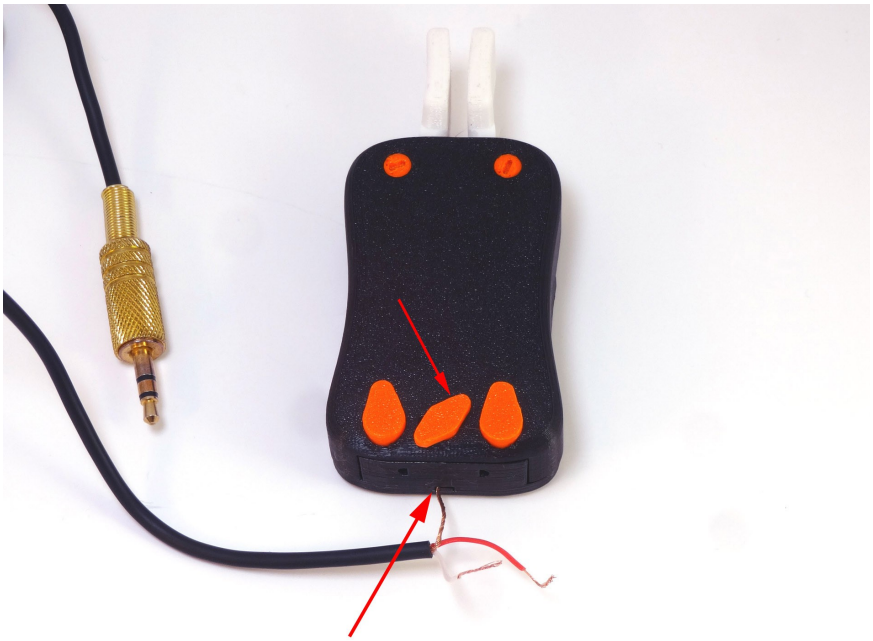
The paddle is assembled, but the correct response of the paddles will only be achieved once the cable that will tension the spring bars is also assembled.

Fase n.10:
Preparare il cavo di collegamento al TX che avrà due conduttori rispettivamente per il contatto dei punti e delle linee e un terzo conduttore per la massa.

Prepare the connecting cable to the TX which will have two conductors for dots and dashes contact respectively and a third conductor for ground.

Svitare di mezzo giro il morsetto centrale. Infilare il conduttore di massa nel foro posteriore al centro e poi avvitare il morsetto centrale fino a bloccare il cavo.

Unscrew the centre clamp by half a turn. Insert the ground wire into the rear hole in the centre and then screw the centre clamp in until the wire is locked.



Infilare uno alla volta i due conduttori dei punti e delle linee e poi ruotare il relativo perno verso l'esterno: il morsetto di destra va ruotato verso destra e il morsetto di sinistra va ruotato verso sinistra.

Insert the two conductors of the dots and lines one at a time and then turn the respective pin outwards: the right terminal must be turned to the right and the left terminal must be turned to the left.

Per regolare la corsa delle palette usare un cacciavite piano per ruotare i due finecorsa anteriori.

To adjust the paddle stroke, use a flat screwdriver to turn the two front end stops.

Tips:

1: La forza di risposta delle palette è determinata dalla forza applicata dal relativo morsetto e dallo spessore del cavo. Allentando leggermente il morsetto del cavo dei punti o delle linee si ottiene una leggera variazione della forza di risposta delle palette.
2: Nel caso che una delle palette non chiuda il contatto verificare che il cavo sia inserito correttamente al centro del foro in direzione orizzontale e non inclinata. Il cavo deve sovrapporsi alla barretta di carbonio per fare contatto elettrico.
Se una delle due palette è più dura o più tenera dell'altra verificare e riposizionare il cavo relativo a quella paletta.

1: The response force of the paddles is determined by the force applied by the respective clamp and the thickness of the cable. Slightly loosening the cable clamp of the dots or lines causes a slight change in the response force of the paddles.
2: In the event that one of the paddles does not close the contact, check that the cable is correctly inserted in the centre of the hole in a horizontal direction and not at an angle. The cable must overlap the carbon rod to make contact.
If one paddle is harder or softer than the other, check and reposition the cable relating to that paddle.

Ricordiamo che si tratta i un paddle economico interamente costruito in materiale plastico e non può essere comparato con prodotti di alta gamma realizzati in metallo.
Vi ringraziamo per avere scelto il nostro prodotto e vi auguriamo ottime operazioni in telegrafia.

Please note that this is an inexpensive paddle made entirely of plastic and cannot be compared to high-end products made of metal.
We thank you for choosing our product and wish you excellent telegraphy operations.

Per qualsiasi informazione contattare il produttore all'indirizzo: info@applibet.it.

APPLI-BET

MEZZANO (Tn)
I T A L Y

WWW.APPLIBET.IT